



د جرم د قرباني شوي په توگه ستاسو حقوق څه دي؟

هيڅ چا په خپله د جرم د قرباني كيدلو لپاره دمخه ځان چمتو كړی نه وي. مهمه نده چې موضوع د وړو غلاو لکه جيب وهنی، د يو فزيکی فشار لامل او يا هم كوم بل جرم وي: هرڅوك ددی هری يوي پيښی وروسته زيان ليدلی او شوک كې وي او نه پوهيږي چې څه وكړي. دغه كتابچه تاسو ته د لومړني معلوماتو لپاره چمتو شوی ده. هغه مهم معلومات چې تاسو ته په ډاگه كوي چې پر دغو حالاتو كی له چا سره اړيکه ونيسی او څه حق او حقوق لری.

څوك كولاى شي چې له ما سره مرسته وكړي؟

دجرم د قربانيانو سره مرسته كونكي مركزونه به په دغه ډگر كی له تاسو سره لارښونه او مرسته وكړي. د مشورو مركزونو كې پوهه ميرمنې او نارينه كار كوي او دا ډول شرايط لرونكي افرادو سره د چلند په تړاو خورا ډيره تجربه لري او دوی به ستاسې خبرو ته غوړو ونيسی ترڅو ستاسې سره مرسته وكړي. د پيښې د دروندوالي او لوی والي په پام كې نيولو سره دا مركزونه كولاى شي تاسې ته د روان پوهنې مشورو او درملنو په څير ډيرې مرستې وړاندې كړي.



پدې اړه نور معلومات چې تاسې بايد چاته مراجعه وكړئ كولاى شئ په لاندې لينك كې ترلاسه كړئ: www.bmjv.de له دې پرته، د پوليسو هره اداره او يا يوه انټرنټي پلټنه د جرم او جنايت د قربانيانو په هکله (www.odabs.org) كولاى شي چې له تاسو سره مرسته وكړي.

زه څرنگه كولاى شم چې د يوه جرم په اړه خبر ورکړم او د هغه نه وروسته به څه پيښيږي؟

د پوليسو سره په اړيکی نيولو تاسو كولاى شي چې د يو جرم تر سره كيدو په هکله خبر ورکړئ. که چيرته تاسو يو جرم ثبت كړئ نو بيا هغه دعوه بيرته نشئ فسخ كولاى. دا ځکه چې د پوليسو تحقيقاتي نهادونه (پوليس او څارنوالي) دا مكلفيت لري چې هر ثبت شوی جرم تعقيب كړي.

د جرم قربانيان په ځانگړي مواردو كی چې ډيری لوی تاوانونه لکه د بيلگي په توگه (زورول او يا مالی تاوانونه) نه وي كولاى شي پريکړه وكړي چې جرم تعقيب شي او که نه. لدې امله دا جرمونه عريضې يا غوښتنې پورې تړلي (Antragsdelikte) جرمونو په نوم ياديږي: د دی جرمونو تعقيب يوازی د قرباني په غوښتنه ترسره كيږي او تاسو بايد د يوه قرباني شوی په توگه د جرم تعقيب لپاره واضح عريضه وكړئ. تاسو بايد خپله عريضه د جرم د پيښيدو وروسته د درې مياشتو په موده كې او يا د مجريمنو په اړه معلوماتو په تړاو وړاندې كړئ.



څه به وشي که زه په المانی ژبه بڼه پوهه نشم او په اسانی سره ورته متوجه کیرم نه؟

دا به هیڅ ډول اغیزه ونلري. کله چی تاسو غواړي د یو ه جرم پر هکله خبرتیاه ورکړی او درج یی کړي، نو مونږ به تاسو سره مرسته وکړو. که چیرته تاسو د شاهد په توگه حضور درلود، تاسو دا حق لری چی د ژباړونکي غوښتنه وکړی او ژباړونکي به له تاسو سره مرسته وکړي.

زه ددی جرم د څارنی په جریان کی په کومو معلوماتو کولای شم چی پوه شم؟

که چیرته تاسو د یو جرم قرباني شوي یاست نو، تاسو به په خودکار توگه د دی دوسیي د تعقیب څخه خبرنشی. که چیرته تاسو پر هغو ځانگړو معلوماتو چی د دغی دوسیي په څارنی کی کیري غواړی پوه شی نوبڼه به داوي چی پولیسو ته پردی هکله خبرتیاه ورکړی. که چیرته تاسو غوښتنه ولری نو ددی لاندنیو موضوعاتو په هکله به درته معلومات در کرای شي:

- د جرم د تایید اعلام او ثبت د مکتوب څخه یوه نسخه به تر لاسه کړی.
- کله چی څارنوالان د محکمي پروسه پیل کړي، تاسو ته به معلومات درکړل شي، البته دا محکمي ته د شکایت د ارجاع کولو معنی نلري.
- تاسو ته به د مجرم او یا مجرمینو د محکمي ځای، وقت او په همدی توگه د تورنوالي ډول پر هکله معلومات در کرای شي.
- تاسو به هم د محکمی د پایلو څخه خبر شی چی آیا مجرم پزندل شوی که نومی برائت ورکړل شوی او آیا محکمه جریان لري.
- تاسو ته به د مجرم په هکله چی آیا مجرم په بندی خانه کی دی او که نه، به معلومات در کرای شي.
- آیا مجرم او یا مجرمین ستاسو سره د هر ډول اړیکو نیولو څخه منع شوي دي او که نه، په دی هکله به هم تاسو ته معلومات در کرای شي.

له دی پرته تاسو کولای شي چی له هر هغه سنده چی په دوسیي کی پراته دي یوه کاپي تر لاسه کړی. دمثال په توگه امکان لری دغه اسناد د پولیسو تحقیقاتو پایله بعد له حادثی وی چی تاسو وروسته بیا د تاوان او هم د وینی بها داخیستلو لپاره ورته اړتیا ولري. که تاسو شکایت سره دملتیا کولو واک نلری(دشکایت سره دملتیانه کولو څرگندونی لاندی واضح شوي) د قضیې څخه د اسنادو د تر لاسه کولو لپاره باید لازمی شواهد ولري. استثنائت په ځانگړي شرایطو کی هم امکان لري.



ستاسو شهادت د شاهد په توگه

که چیرته تاسو د یو جرم د قرباني لامل گرځیدلي یاست، نو تاسو د یو شاهد په توگه ځانگړی اهمیت لرئ. په عامه توگه تاسو خپل شهادت د پولیسو تر مخ را څرگندوی. په اکثره قضیو کی باید تاسو خپل شهادت په محکمه کی تکرار کړی. یوازی په ځانگړي شرایطو کی، لکه که تاسو د مجرم سره واده کړای وي او یا هم ورسره کورني اړیکي ولری نو په دی حالاتو کی تاسو کولی شئ د شهادت ورکولو څخه ډډه وکړئ.

مگر تاسو مکلف یاست چی د پلټني په دوران کی خپل نوم او آدرس ذکر کړئ. که په دغه توگه تاسو کوم خطر گواښي نو ستاسو لپاره به استتقا شرایط په نظر کی ونیول شي. دبیلگی. که چیری تاسو چا د خبرو کولو په سبب گواښلي یاست. په دی صورت کی ستاسو شخصي پتي باید په ډاگه نشي. په دی حالاتو کی تاسو کولای شي چی یوه بله پته ورکړي په چی تاسو یې له مخي وموندل شئ. دبیلگی په توگه. تاسي کولی شئ د جرم قربانيانو د مرستې مرکز آدرس ورکړئ چی تاسي ورسره اړیکه کی یاست.

د شهادت ورکول دیو شاهد په توگه کولای شي تاسو ته د گواښونو شرایط درپه مخه کړي. د همدې لپاره تاسي کولی شئ د پلټنو په وخت کې یو نفر ځان سره راوړئ. تاسو کولای شي چی یو تن له خپلو خپلوانو او یا خپلو ملگرو څخه له ځانه سره راوړي. دغه شخص کولای شي چی د پلټني په اوږدو کی له تاسو سره اوسي او یوازی په ځانگړی حالاتو کی مجبور دي تاسو یوازی پریردي. په یقيني توگه تاسي کولی شئ د وکیل ملتیا هم له ځانه سره ولری. په ځانگړي شرایطو کې کولی شئ د بنار په لگښت یو وکیل ستاسي لپاره ونیول شي او د پلټنو په جریان کې ستاسي ملتیا وکړي. که فکر کوي چی د پولیسو، څارنوال او یا د محکمي په څیړنو کی دچا مرستی ته اړ یاست نو باید د پلټني د مخه دا خبره د هغه چا سره چی پلټنه کوي شریکه کړي!

**له 2017 کال څخه:**

که چیری یو ماشوم او یا کوم ځوان د جرم قرباني او یا جنسي تیري بنکار شوی وي، نو دغه ډله کسان کولای شي چې د پلټنې په اوږدو کې یو روان پوهه له ځانه سره ولري. په ځانگړي شرایطو کې غټ عمر لرونکي کسان چې د غټو جرمونو او یا د جنسي تیري بنکار گرځیدلي دی د دي حق درلودی شي. که چیرته محکمه تایید کړي، نو ټولنیز روان پوهه به په وړیا توگه تاسې سره ملتیا وکړي. کولای شي له پولیسو او یا دجرم د قربانيانو مرستندویه مرکز څخه په دی هکله پوښتنه وکړي. هغوي کولای شي چې تاسو ته بشپړونکي معلومات در کړي.

آیا زه کولی شم د خصوصي شاکي په توگه . محکمه کې حضور ولرم؟

که چیری تاسو د ځانگړي جرمونو بنکار یاست نو، کولای شي چې د خصوصي شاکي په توگه محکمه کې حضور ولری. د بیلگې په توگه . دی جرمونو کې جنسي تیري، ناوړه جنسي کارونه، دچا دقتل هڅه کول او یا د کوم نږدې خپلوان د قتل هڅه شامل دي. پدې شرایطو کې تاسې ځانگړي حقونه لری. د بیلگې په توگه تاسو په بل ډول د نورو شاهدانو برخلاف د محکمې په غونډه کې گډون وکړي.

څوک زما د وکیل لگښت په غاړه نیسي؟

که چیرته تاسو د وکیل لرلو اړتیا ولری نو، لگښت به یی تاسو ته مسترد شي. که چیرته تورن مجرم وکیل شو نو، مجرم مکلف دی چې ستاسو د وکیل ټول لگښتونه ورکړي. د یادولو وړ ده چې ټول تورن د دي لگښتونو د درکولو شرایط نلري. په دي صورت کې امکان لري چې داسې شرایط را مخته شي چې تاسو په خپله دا لگښتونه ورکړی.

په ځانگړي شرایطو کې تاسې کولی شئ محکمې ته د ښار په لگښت د یوه وکیل د درلودو غوښتنه وکړی. د بیلگې . په توگه جنایي جرمونه، جنسي جرمونه یا د اولاد، همسر او یا هم ستاسې . د والدین په یوه جنایت کې مړینه، پدې شرایطو کې شامل دي. په دي صورت کې، دا مهمه نه ده چې تاسو شتمنی لري او که نه.



په نورو شرایطو کې هم، تاسو کولای شئ چې په محکمه کې د حقوقي مشورې د مالي مرستې غوښتنه وکړئ. په ورته توګه که تاسو ډېر لږ عاید لري او اجازه لرئ چې د خصوصي شاکي په توګه محکمه کې حضور ولرئ، نو دا قضیه امکان لري.

د مالي زیان جبران او د درد حق (Schmerzensgeld)

آیا د یو جرم په اوږدو کې تاسو ته کوم مالي نقصان رسیدلي دي، او آیا تاسو غواړي چې د درد د حق (Schmerzensgeld) یو غوښتنلیک ورکړي؟ آیا تاسو غواړي چې د جنای پېښو د پلټنې په ترڅ کې خپل غوښتنلیک همدا اوس په جریان کې واچوي؟ معمولاً دا قضیه د پلي کیدو وړ وي (لکه د څارنوالۍ په عبارت سره تړلی (Adhäsionsverfahren) له دی پلوه نو تاسو باید خپل غوښتنلیک وسپاري. کله چې تاسو د یو جرم په هکله خبرتیا ورکوي او ثبت کوي یی، کولای شئ چې دا غوښتنلیک هم ورویسپاري.

په حتمي توګه، تاسو دا حق لري چې د یو ځانگړي غوښتنلیک په ترڅ کې د خپلو مالي تاوانونو او یا د درد حق د جبران لپاره خپله غوښتنه په یو ځانگړي جریان کې واچوي، د بیلګې په توګه د جرمونو د محکمې پر ځای مدني محکمې ته خپل غوښتنلیک ورویسپاري. په دغه برخه کې هم، که چیرې تاسو ډېر لږ عاید لري نو کولای شئ چې د یو غوښتنلیک په ترڅ کې د حقوقي لارښوونې لپاره د مالي کومکونو غوښتنه څارنوالۍ ته ورویسپاري.

زه نور څه حقوق لرم؟

آیا تاسو د روغتیا د تاوتریخوالي زیان گاللی دي؟ په دی شرایطو کې تاسو کولای شئ چې د جرم د قربانیانو د خسارې جبران له لارې د ښار څخه مرسته تر لاسه کړي، یاد کومکونو کې د طبي مرستو او د رواني لگښتونو، د طبي مرستو توکي لکه (د ویلچیر او الکر) یا د معلولیت لگښتونه (د بیلګې په توګه د حقونو د کسر) په کې شامل دي. تاسې کولی شئ ددی لپاره یو ساده غوښتنلیک پولیسو ته ورویسپاري.

که تاسو د افراطیانو د بریدونو او یا ترهگریز جرمونو قرباني یاست، تاسو کولی شئ د عدلیې وزارت څخه د مالي مرستې غوښتنه وکړي. په لاندني انټرنټي پتی کولی شئ تاسو د غوښتنې او د کړنلارو په اړه لازمي معلومات ترلاسه

کړئ: www.bundesjustizamt.de/ (د لتون کلمه: Härteleistungen/Opferhilfe)



د کورني تاوتریخوالي قرباني په توگه د تاوتریخوالي د مخنيوي د قانون له مخې نور حقوق هم ستاسې برخه گرځي. د مثال په توگه، تاسو کولای شې چې د کورنی محکمې ته دا غوښتنلیک ور کړي چې مجرم تاسو سره اړیکه نیولو څخه منع کړي. په ځینو حالاتو کې محکمه کولای شې چې تاسو ته د استوگنځي د ځانگړي کارولو امر درکړي کوم چې به مخکې تاسې د مجرم سره په گډه ورڅخه کار اخیسته. خپل غوښتنلیک کولای شې په لیکل شوی توگه ځایي محکمې ته تسلیم کړئ او یا هم ستاسو په موجودیت سره محکمه ستاسې غوښتنه پخپله ثبت کړي. تاسو د وکیل مرستې ته اړتیا نلري.

مجرم له لوری د قرباني لپاره تاوان (Täter-Opfer-Ausgleich) څه شی دی؟

دا یوه عملي طریقه ده په ځانگړې توگه چېرته چې قربانی شوی هڅه کوي چې له پیداشوی مشکل سره مقابله وکړي. د نورو جرمی تگلارو پر خلاف پدې طریقی سره مجرم باید پدې وپوهیږي چې څه جرم یې د قربانی شوی کس سره تر سره کړی دی او هغه ته څه زیان رسیدلی دی. دا اغیزی کیدای شې په مالی شکل وی او یا هم د جرم تاثیرات د قربانی شوی کس پر روح او دماغ اثر کړی وی او یا هم ډار شوی وي. د متخلف په واسطه قرباني ته د تاوان ورکولو دا بهیر یوازې د مجرم په غوښتنه ترسره کیږي او یوازې په هغه صورت کې چې مجرم پخپله جدي وغواړی چې د هغه په واسطه د تر سره شوی جرم له امله قرباني ته د اوبنتي زیان مسؤلیت په غاړه واخلي. شرایطو ته په کتو سره، د تاوان ورکولو بهیر د مجرم له لاری قربانی شوی کس ته امکان لري چې د دواړو په منځ کې روغه جوړه رامینځته کړي. اکثره وختونه پخپله څارنوالی او هم پولیس ددی بهیر د پلي کیدو لپاره اقدام کوی. په هر شکل دا بهیر د عدالت د اصلي بهیر سره اړیکه نلری او د دی چوکاټ څخه بهر سر ته رسیږي. ددی موخي لپاره ځانگړی مرکزونه او تم ځایونه جوړ شوی دي چې تجربه لرونکي خلک هلته پر کار بوخت دي.

د مجرم په واسطه او لدې مرکزونو څخه د قرباني لپاره جبران د چارو په اړه نور معلومات کولی شئ د بیلگې په توگه دې ویب پاڼې <http://www.toa-servicebuero.de/konfliktschlichter> او یا هم دې ویب پاڼې <http://www.bag-toa.de/> له لارې ترلاسه کړئ.

پروشرونه او نور لینکونه

د قربانیانو سره د ملاتړ په اړه کولی شئ نور معلومات د عدلیه وزارت او مصرف کونکو ملاتړ (BMJV) ویب پاڼې څخه ترلاسه کړئ. همدارنگه دلته تاسو کولای شئ چې د مختلفو آیالتونو اړوند انټرنټی ویب پاڼې پیدا کړئ (په سیمه کې د قربانیانو لپاره مرستندویه مرکزونو په اړه معلوماتو سره) او همدارنگه د جرم او جنایت قربانیانو لپاره د آنلاین معلوماتو مرکز لینک: (ODABS) <http://www.bmjv.de/opferschutz>

اضافي معلومات کولی شئ په لاندې رسالو کې پیدا کړئ:

- "د قربانیانو ځانگه" (*Opferfibel*)

- "زه دا حقوق لرم" (*Ich habe Rechte*)

- "د کورني تاوتریخوالي په وړاندې لا زیات ملاتړ" (*Mehr Schutz bei häuslicher Gewalt*)

- "د عدالت او مشورې لپاره مالی مرسته" (*Beratungs- oder Prozesskostenhilfe*)

(په ویبپاڼه کې www.bmjv.de/publikationen)

- "د تاوتریخوالي د قربانیانو لپاره مرسته" (*Hilfe für Opfer von Gewalttaten*)

www.bmas.de/ (د لټون لغت: د تاوتریخوالي د قربانیانو سره مرسته)

د خپرونو ترتیب

اینټرنټ: www.bmjv.de

د پوست له لارې: Publikationsversand der Bundesregierung,

Postfach 48 10 09, 18132 Rostock

د تیلیفون له لارې: 1: (030) 18 272 272 فکس شمیره: 1 (030) 18 10 272 272



هر څوک کيدای شي چی د تاوتریخوالي قرباني شي او مرستی ته اړتیا ولري. مهربانی وکړئ شک مه کوئ او له لاندی ذکر شويو لارو څخه د مرستی او لارښونی غوښتونکی شئ.

پوليسی مرستی د قربانیانو د ملاتړ لپاره (POLIZEILICHER OPFERSCHUTZ)	
د پېښی قربانیان، شاهدان او یا هم خپل خپلوان دموتړ تکر او یا هم دکوم بل جرم د را منځته کیدلو په صورت کی کولای شی د پولیسو د دماموریت د مرکزڅخه مشوره او مرسته واخلئ. د لازياتو معلوماتو لپاره لاندني وېب پاڼه وگوري www.polizei.rlp.de/Opferschutz .	
Polizeipräsidium Mainz د اړیکو شمیره: 0261 - 103-2874, بریښنا لیک: opferschutz.ppkoblenz@polizei.rlp.de	Polizeipräsidium Koblenz د اړیکو شمیره: 06131 - 963-1154, بریښنا لیک: opferschutz.pprheinpfalz@polizei.rlp.de
Polizeipräsidium Westpfalz Kaiserslautern د اړیکو شمیره: 0631 - 369-1404, بریښنا لیک: opferschutz.ppwestpfalz@polizei.rlp.de	Polizeipräsidium Rheinpfalz Ludwigshafen د اړیکو شمیره: 0621 - 963-1154, بریښنا لیک: opferschutz.pprheinpfalz@polizei.rlp.de
Polizeipräsidium Trier د تیلیفون له لاری 0651 - 9779-1255, بریښنا لیک: opferschutz.pptrier@polizei.rlp.de	

د عدلیي ملاتړ تدابیر
د عدلیي وزارت په www.jm.rlp.opferschutz.de وېب پاڼه کی زیان لیدونکو او د جرمونو څخه متضرر کسانو په اړه بیلابیل معلومات وړاندې کوي چې لدې جملې څخه.
<ul style="list-style-type: none"> • په محکمه کی شاهدانو لپاره (Zeugenkontaktstellen) د اړیکي نیولومرکز • د راینلند – فالز د قربانیانو د ملاتړ بنسټ • یوبل پوري تړلی د محکمي دود (Adhäsionsverfahren) • د مجرم په واسطه د قربانی لپاره جبران (Täter-Opfer-Ausgleich) • ټولنیز ارواپوهه د محکمي دا جرأتو بهیر سره

نور ملاتړي سازمانونه
وېب پاڼه www.opferschutz.rlp.de
د ایالتي حکومت اداره تاسوته د راینلند – فالز د مرستندویه او مشوري ورکولو مرکزونو په اړه عمومي لید درکولی شي. همدارنگه تاسو کولای شی چی د بیرنیو مرستو لپاره د تیلیفون شمیرې په اړه معلومات تر لاسه کړي. د هغه ځایونو لست ته چې د جرم قربانیان کولای شي ورڅخه بشري او مالي مرستی تر لاسه کړي تاسو لاسرسي درلودلی شئ.
تاسو کولای شی چی د WEISSER RING e.V. تیلیفونی مرستی له لاری
<ul style="list-style-type: none"> • د جرم قربانیانو لپاره هم مرسته تر لاسه کړئ د اړیکو شمیره: www.weisser-ring.de, 116 006 • د ښځو پر وړاندې د تاوتریخوالي پر خلاف تیلیفونی مرسته د اړیکو شمیره: www.hilfetelefon.de 0800 116 016 • راینلند د تاوان صندوق- فالز دزیانمن شويو مرستندویانو لپاره د اړیکو شمیره: www.ukrlp.de 02632 960-0